

# 1 Сосуд амриты жизненной силы: Практика долгой жизни Видьядхар

འོ་ གྲོང་ཚེན་སྒྲིབ་གི་ཐིག་ལེ་ལས་མེད་ རིག་འཛིན་ཚེ་རླུབ་བདུད་ཚི་བུམ་བཙུན་བཞུགས་མེད་

འཆི་མེད་རིག་འཛིན་སྐུ་ལ་འདུད་མེད་

Поклоняюсь бессмертному Видьядхаре, Гуру Ринпоче!

ཚེ་རླུབ་བདུད་ཚི་བུམ་བཙུན་བསྟན་ ད་བེན་པའི་གནས་སྐུ་སྟེགས་སུའི་ཁར་ རུལ་ཚོན་རས་ཚོམ་སྐབས་སྐྱུར་གྱི་

ད་ཀྱི་ལ་འཁོར་དབུས་སྐུ་ལྷིང་ལྷིང་འཁར་ ཚེ་བུམ་དབུས་ལ་ཚེ་རིལ་གཡམ་མེད་ ཚེ་མདའ་རྒྱབ་ལ་ཆེ་ཆང་གཡོན་

ཚེ་གཏོར་མདུན་བཤམས་མཚོན་པས་བསྐྱོར་ བདག་དང་རྒྱབ་རྟེན་དབྱེར་མེད་ཏུ་ རིག་འཛིན་འདུས་པའི་ལས་གཞུང་བསྟན་

བསྟོན་པའི་མཚུགས་ཏུ་འཛེབ་ཁང་དབྱེ་

Здесь объясняется “Сосуд амриты жизненной силы”. На алтаре в уединенном месте в центре мандалы из цветного песка, ткани или горок — того, что подобает ситуации — помести сосуд долгой жизни, справа пилюли долгой жизни, позади стрелу долгой жизни, слева алкоголь долгой жизни, и спереди торма долгой жизни. Окружи это различными подношениями. В неделимости с опорой достижения выполняй практику “Собрания Видьядхар”. По окончанию восхваления начинай подготовку начитывания мантр.

རྗེ་ ཚེ་དབང་རིགས་འཛིན་པ་རྣམ་འབྱུང་མེད་

སྐུ་དང་སྤྱི་དྲེལ་གཞོན་སྐུ་གསལ་ཀ་རུ་མེད་

བཙེམ་ལྷན་མགོན་པོ་ཚེ་དཔག་མེད་

དམར་གསལ་ལོངས་སྐུ་ཡུམ་དང་སྐྱོར་མེད་

པ་རྣམས་གའི་བུམ་པ་འཛིན་མེད་

སྐུ་གསལ་ཀར་ཉི་ལྷའི་གུ་འུའི་ནང་མེད་

ཕྱོག་གི་སྒྲིབ་པོ་ཡི་གེ་རྗེ་མེད་

ཐ་མང་སྐུ་གསལ་གྱི་ཕྱིང་བས་བསྐྱོར་མེད་

འོད་ཟེར་འཕྲོས་པས་བརྟན་གཡོའི་བཙུན་མེད་

རྒྱལ་བ་རིག་འཛིན་དྲང་སྟོན་གེ་མེད་

ཚེ་བཙུན་བསྐྱུས་ལ་བཙུན་ཏུ་འབྲིལ་མེད་

བ་སྐྱའི་བུ་ག་ཚུན་ཚོད་ཀྱང་།  
ཚོད་པག་མེད་པས་ཐེམ་གྱིས་གང་།  
ཀུན་ཀྱང་བུང་བ་ཚང་ཞིག་ལྟར་།  
རྫོང་སྐྱ་འཇམ་ལ་སྙན་པར་སྒྲོགས་།  
འཆི་མེད་རིག་འཛིན་འགྲུབ་པར་འགྱུར་།

Шри Я Падмакара, Видьядхара,    Обладающий властью над  
продолжительностью жизни,  
Славный покоритель явленного и существующего,  
В сердце победоносный защитник Аматаюс.  
Красный, сиящий, Самбогакая в союзе, с супругой,  
Держащий рубиновый лотосовый сосуд.  
В сферах солнца и луны в сердце  
Жизненный коренной слог ШРИ,  
Окруженный гирляндой мантры.  
Испускаемые лучи света собирают жизненную силу вселенной  
и существ,  
Вместе с некратором жизненной силы Риш, Видьядхар и Будд,  
В единый эликсир жизненной силы.  
Даже мельчайшие поры моего тела  
Полны Аматаюсов,  
Заполняющих пространство, подобному гулу роя пчёл,  
Мягким и мелодичным звучанием ШРИ.  
Становлюсь бессмертным Видьядхарой.

ངག་ཏུ་བརྗོད་ཅིང་ཡིད་ལ་བསམས།    འཇམ་རླུང་བུམ་པ་ཅན་དང་སྒྲོགས།  
Произнося и представляя, дыша мягко, выполняй практику ве-  
тра сосудов.

ti  
OM A HUM BAZDRA MAHA GURU YOR DZNYANA MAHA PUNYA CE  
DRUM HRI DZA SARVA SIDDHI HUM

ཐུན་མཚམས་རིག་འཛིན་ཚོར་འགྲུགས་ལྷི།    མདའ་དར་ཚད་བཞག་གཏུང་ཤུགས་བསྐྱེད།  
Для созывания долгой жизни видьядхар между сессиями,

измерив длину стрелы долгой жизни и зародив горячую преданность, представляя:

ཨོཾ་ རང་སྣང་ཟངས་མདོག་དཔལ་གྱི་རིཿ་  
ལྷ་ལྷན་རང་བྱུང་སོ་བྲང་ནསཿ་  
བཅོམ་ལྷན་མགོན་པོ་ཚེ་དཔག་མེདཿ་  
འཇའ་ལུས་རིག་འཛིན་ཚོགས་དང་བཅསཿ་  
སྤྲུགས་དམ་བསྐྱལ་ལོ་དབྱིངས་ནས་བཞེངསཿ་  
འཆིམེད་ནམ་མཁའི་བཅུད་བསྐྱུས་ལཿ་  
རྣམ་ཤེས་ལམས་ནས་ཡར་བའི་ཚེཿ་  
དབྱིངས་ལྷུག་རིག་པའི་གྲོང་ཏུ་བསྐྱེལཿ་  
འགྲུང་མེད་སོག་གི་ཀ་བ་རྩྭ་གསཿ་  
ཚེ་མདའ་འདི་ལ་ཚད་ཅིག་སྟོནཿ་  
སྐྱུ་བ་རྣམས་འཆིམེད་བདུད་རྩིར་བསྐྱུརཿ་  
སྐྱེ་འཆིམེད་པའི་དངོས་གྲུབ་སྟོལཿ་

OM Все самопроявленное — Славная Медноцветная Гора,  
Саморождающийся дворец с пятью превосходными собран-  
ными совершенствами.  
Победосный защитник Амитаюс,  
Неразделимый с собранием радужных тел видьядхар,  
Исполни свои сердечные обеты, явись из природы!  
Собери жизненную силу бессмертного пространства.  
Когда иссякает элемент сознания,  
Заклучи его в просторе осознания Дхатвишвари!  
Водрузи столб неизменной жизненной силы!  
Яви увеличение этой стрелы долгой жизни!  
Преобразуй субстанции достижения в амриту бессмертия!  
Даруй достижения, запредельные рождению и смерти!

ཙཱ་ལྷུགས་བརྗོདཿ་  
Повторяй мантру каналов.



སྐྱེ་འཆི་མེད་པའི་དངོས་གྲུབ་སྣོལ་མེད།

ТРАМ Видьядхара Манджушримитра с юга,  
Явись из простора Манджушри, Тела!  
Собери жизненную силу элемента земли!  
Когда иссякает основная характеристика плоти,  
Заклучи ее в просторе Лочаны!  
Водрузи столб неизменной жизненной силы!  
Яви увеличение этой стрелы долгой жизни!  
Преобразуй субстанции достижений в амриту бессмертия!  
Даруй достижения, запредельные рождению и смерти!

ཙམ་སྐྱེ་མེད་པའི་དངོས་གྲུབ་སྣོལ་མེད།

Повторяй мантру каналов.

རྩི་མེད་ལུང་ལུང་གི་ལུང་ལུང་གི་ལུང་ལུང་།  
པདྨ་གསུང་གི་ལུང་ལུང་གི་ལུང་ལུང་།  
འབྲུང་བ་མེ་ཡི་བརྒྱན་བསྐྱེད་ལུང་།  
དྲོད་གྱི་ལུང་ལུང་གི་ལུང་ལུང་།  
གོས་དཀར་མེ་ཡི་ལུང་ལུང་གི་ལུང་ལུང་།  
འགྲུང་མེད་སྐྱེ་གི་ལུང་ལུང་གི་ལུང་ལུང་།  
ཆེ་མདའ་འདི་ལ་ཚད་ཅིག་སྐྱེ་ནེ།  
སྐྱེ་བ་ཚུལ་འཆི་མེད་བདུན་ཕྱེད་བསྐྱེད་ལུང་།  
སྐྱེ་འཆི་མེད་པའི་དངོས་གྲུབ་སྣོལ་མེད།

ШРИ Видьядхара Нагарджуна с запада!  
Явись из простора Хаягривы, Речи!  
Собери жизненную силу элемента огня!  
Когда иссякает основная характеристика тепла,  
Заклучи ее в просторе Пандаравасини!  
Водрузи столб неизменной жизненной силы!  
Яви увеличение этой стрелы долгой жизни!  
Преобразуй субстанции достижений в амриту бессмертия!  
Даруй достижения, запредельные рождению и смерти!

ཙ་སྣགས་བརྗོད་པ་

Повторяй мантру каналов.

ཨུལ་ འཇུག་ལྷན་ལྷན་ལྷན་ལྷན་ལྷན་

མིལ་ལམ་ལམ་ལམ་ལམ་ལམ་ལམ་ལམ་ལམ་ལམ་

འཇུག་ལྷན་ལྷན་ལྷན་ལྷན་ལྷན་ལྷན་ལྷན་

དབུགས་ཀྱི་ལམ་ལམ་ལམ་ལམ་ལམ་ལམ་ལམ་ལམ་

དམ་ཚིག་སྒྲོལ་མའི་གྲོང་དུ་བསྐྱེལ་པ་

འཇུག་ལྷན་ལྷན་ལྷན་ལྷན་ལྷན་ལྷན་ལྷན་

ཚེ་མདའ་འདི་ལ་ཚད་ཅིག་སྟོན་པ་

སྐྱབ་རྗེས་འཆི་མེད་བདུད་རྩིས་བསྐྱུར་པ་

སྐྱེ་འཆི་མེད་པའི་དངོས་གྲུབ་སྟོན་པ་

А Видьядхара Прабхахасты с севера!

Явись из простора Ваджракилаи, Активности!

Собери жизненную силу элемента ветра!

Когда иссыкает основная характеристика дыхания,

Заклучи ее в просторе Самая-Тары!

Водрузи столб неизменной жизненной силы!

Яви увеличение этой стрелы долгой жизни!

Преобразуй субстанции достижений в амриту бессмертия!

Даруй достижения, запредельные рождению и смерти!

ཙ་སྣགས་བརྗོད་པ་

Повторяй мантру каналов.

ཨུལ་ འཇུག་ལྷན་ལྷན་ལྷན་ལྷན་ལྷན་

མིལ་ལམ་ལམ་ལམ་ལམ་ལམ་ལམ་ལམ་ལམ་ལམ་

འཇུག་ལྷན་ལྷན་ལྷན་ལྷན་ལྷན་ལྷན་ལྷན་

དབུགས་དང་ལམ་ལམ་ལམ་ལམ་ལམ་ལམ་ལམ་ལམ་

འཇུག་ལྷན་ལྷན་ལྷན་ལྷན་ལྷན་ལྷན་ལྷན་

ཚེ་མདའ་འདི་ལ་ཚད་ཅིག་སྟོན་པ་

ལྷུབ་རྩམ་འཛིམ་བུད་ཕྱིར་བསྐྱར་།  
སྐྱེ་འཛིམ་པའི་དངོས་ལྷུབ་སྣོལ་།

ДЗА Видьядхара Дханасамскрти с юго-востока,  
Яви покорение и вовлечение призывающее и насылающее для  
подчинения!

Крюком мудрости реализации

Останови потерю и сокращение жизненной силы долголетия!

Водрузи столб неизменной жизненной силы!

Яви увеличение этой стрелы долгой жизни!

Преобразуй субстанции достижений в амриту бессмертия!

Даруй достижения, запредельные рождению и смерти!

ཕ་སྐྱགས་བརྗོད་།

Повторяй мантру каналов.

རྩྭ་མཚོ་རྩུབ་རིག་འཛིན་བི་མ་ལ་།  
ཚེ་ལ་དབང་བའི་བརྩལ་ལྷུགས་བསྐྱར་།  
འདའ་ཀ་ཡེ་ཤེས་ཞགས་པ་ཡི་།  
འཕྱོར་བ་ལྷུག་ལ་ཟད་པ་སྲིངས་།  
འལྷུར་མེད་སློག་གི་ཀ་བ་རྩྭ་གས་།  
ཚེ་མདའ་འདི་ལ་ཚད་ཅིག་སྣོན་།  
ལྷུབ་རྩམ་འཛིམ་བུད་ཕྱིར་བསྐྱར་།  
སྐྱེ་འཛིམ་པའི་དངོས་ལྷུབ་སྣོལ་།

ХУМ Видьядхара Вималамитра с юго-запада,  
Яви покорение и вовлечение, управляющее продолжительно-  
стью жизни!

Арканом мудрости изначальной растворенности

Собери исчезнувшее и продли истощающееся!

Водрузи столб неизменной жизненной силы!

Яви увеличение этой стрелы долгой жизни!

Преобразуй субстанции достижений в амриту бессмертия!

Даруй достижения, запредельные рождению и смерти!

ཙ་ལྷགས་བརྗོད་པེ།

Повторяй мантру каналов.

ཕྱི་བྱང་རིག་འཛིན་རྣམས་ཀྱི་  
རྗེ་གསལ་པ་ཟེལ་གཞོན་བརྟལ་ལྷགས་བསྐྱེད་པེ།  
དབྱིངས་གྲོལ་ཡེ་ཤེས་ལྷགས་སྐྲོག་གིས་མཁུ་  
ལྷ་འདྲེས་བརྟལ་པའི་སྐྱེ་ཆེ་ཕོགས་མཁུ་  
འགྲུར་མེད་སྐྲོག་གི་ཀ་བ་རྩལ་མཁུ་  
ཚོ་མདའ་འདི་ལ་ཚད་ཅིག་སྟོན་པེ།  
སྐྱབ་རྩལ་འཛིན་པའི་དུང་རྩེ་བ་སྐྱེད་པེ།  
སྐྱེ་འཛིན་པའི་དངོས་གྲུབ་སྣོན་པེ།

БАМ Видьядхара Ромбхугухья с северо-запада,  
Яви покорение и вовлечение, подчиняющее надменных!  
Цепью мудрости раздолья природы  
Верни жизненую силу и долголетие,  
Украденные богами и духами!  
Водрузи столб неизменной жизненной силы!  
Яви увеличение этой стрелы долгой жизни!  
Преобразуй субстанции достижений в амриту бессмертия!  
Даруй достижения, запредельные рождению и смерти!

ཙ་ལྷགས་བརྗོད་པེ།

Повторяй мантру каналов.

ཉོན་ལྱང་ཤར་རིག་འཛིན་ལྡན་གྱི་  
མདོན་སྐྱོང་དམེད་པའི་བརྟལ་ལྷགས་བསྐྱེད་པེ།  
མཐའ་གྲོལ་ཡེ་ཤེས་རྗེའི་བྱ་ཡིས་མཁུ་  
བྱང་དུ་བརྟལ་པའི་སྐྱེ་ཆེ་བསྐྱེད་པེ།  
འགྲུར་མེད་སྐྲོག་གི་ཀ་བ་རྩལ་མཁུ་  
ཚོ་མདའ་འདི་ལ་ཚད་ཅིག་སྟོན་པེ།

སྐྱུ་བ་རྩམ་འཆིམེད་བདུན་ཕྱིར་བསྐྱར་།  
སྐྱུ་འཆིམེད་པའི་དངོས་གྲུབ་སྣོལ་།

ХО Видьдхара Шантигарбха с северо-востока,  
Яви покорение и вовлечение,  
Несущее разрушения и заклатья!  
Колокольчиком мудрости свободы от крайностей  
Вызволи жизненную силу и долголетие из заклятий!  
Водрузи столб неизменной жизненной силы!  
Яви увеличение этой стрелы долгой жизни!  
Преобразуй субстанции достижений в амриту бессмертия!  
Даруй достижения, запредельные рождению и смерти!

ཕ་སྐྱུ་གས་བརྗོད་།

Повторяй мантру каналов.

ཞེས་བཀྲུག་ཚེ་ཕ་བརྟགས་པའི་རྗེས་། རྒྱས་གདབ་ཚེ་མདའ་ཏྲང་པོར་བསྐྱར་།

Так созывай долголетие. После проверки долготы жизни зер-  
кальным гаданием она надежно сокрыта. Установи стрелу дол-  
гой жизни в совершенное вертикальное положение.

ཨུ་། འབྱུང་ལྗེའི་དབྱིངས་སུ་འབྱུངས་པའི་ཚེ་།

ཡུམ་ལྗེའི་གྲོང་དུ་རྒྱས་བཏབ་པས་།

ཡེ་ཤེས་ལ་ལ་སྐྱུ་འཆིམེད་།

སྐྱུ་ལྗེའི་དབྱིངས་སུ་ཚེ་སྐྱས་པ་།

རིགས་ལྗེའི་རྒྱལ་བས་ཀྱང་མི་གཟིགས་།

А Блуждающее в природе пяти элементов долголетие  
Запечатано простором пяти супруг.

У пяти мудростей нет рождения и смерти.

Долголетие, сокрытое в природе пяти тел,

Не зрят даже будды пяти семейств!

ཏྲ་མྱ་རྒྱ་ཏུ་བརྗོད་རྟེན་།

ДХАРМАДХАТУ БАДЗРА РАКША



སྐྱེ་འཆི་མེད་པའི་དབང་ཐོབ་ཤོག།

ཙ་སྔགས་དང་།

Повторяй мантру каналов и мантру

ལྷ་ཀླ་ཨ་བྱ་ཤི་ཉུ་ཨུ།

ВАКА АБХИЧИНЦА А

ཚེ་རིལ་སྣོང་ཁར་གཏུགས་ལམ།

Съешь чудлен

རྗེ་བརྟན་གཡོའི་ཁམས་དང་སྣོབས་བརྟུའི་དཔལ།

ཡོངས་ཀྱི་བརྟུང་འདུས་ཚེ་རིལ་བྱེ།

རིགས་ཀྱི་བྱ་ལ་སྣྱོན་པ་ཡིས།

དོ་རྗེའི་སྔག་ལ་དབང་ཐོབ་ཤོག།

ཙ་སྔགས་དང་།

Повторяй мантру каналов и мантру

ཙི་ཏྭ་ཨ་བྱ་ཤི་ཉུ་མུཾ།

ЦИТТА АБХИШИНЦА ХУМ

རྗེས་ལ་ཚེ་འགྲགས་རྒྱ་ཡིས་གདབ། གཏང་རག་འབྲུལ་ཞིང་དམ་ཚོག་བསྐྱང་། མུགས་རྗེ་ལྷན་པའི་སྣོབ་དཔོན་གྱིས།

མོས་བྱས་ལྷན་པའི་སྣོབ་མ་ལམ། གཞུང་བཞིན་འདི་ནི་སྤུས་བསྐྱར་བམ། འཆི་བདག་ཁ་རུ་རྩྭ་དྲུང་ཕོན།

རིག་འཛིན་དམོན་པའི་སྣོབས་བཙན་པས། བྱང་དུ་བརྟུག་ཀྱང་ཡ་མི་ང་། དེ་ཕྱིར་སྣོང་ལས་གཅེས་པར་བྱངས།

བཀའ་སྲུང་ལྷམ་འལ་མེའེ་ཆེ་གྱིས། ས་མ་ཡམ། རྒྱ་རྒྱ་རྒྱ།

གངས་ཅན་གྱི་མར་ཉི་ཀ་དཔལ་རྒྱལ་འི་ལྷགས་ཟམ་བྱང་རྒྱལ་རྒྱལ་ལམ་གྱི་གཞུག་ལར་བརྗེས་པའི་འཁོར་ལོས་བསྐྱར་བའི་མུཾ།